



Compact Steam Sterilizer

17504

Instruction Manual

12
mins

BPA
FREE

24H
Stay Sterile All Day & Night



Table of Contents

Compact Steam Sterilizer

Instruction Manual 1 - 5

小型蒸汽消毒器

说明书 7 - 11

Compact Steam Sterilizer

Panduan Pengguna 13 - 17

جهاز التعقيم بالبخار

دليل التعليمات 19 - 23

Introduction

PIGEON Compact Steam Sterilizer offers you greater convenience, in both household and travelling. It is light and can be dismantled for easy cleaning. The interchangeable compartment lets you customize its size according to your needs. Using natural steam sterilization process, PIGEON Compact Steam Sterilizer is proven to effectively kill harmful bacteria, protecting your baby's health. Finally, you can take a breather and relax, with such versatility.

1

Using Your Sterilizer For The First Time

Pour 50ml of water into the base heater and assemble all components (2-Bottles Chamber, Accessory Case and Lid). Plug the power cord into the wall socket.

When using the sterilizer for the first time, the power light will automatically switch on and the unit will begin its cycle when its power plug is inserted into the wall socket and mains are on. This is NOT a fault. If it does not on, press down on the sterilizer power-ON switch.

Please leave the unit to complete this first cycle with water. After this first cycle, the unit will automatically switch off. Let the sterilizer cool down, remove all components and pour away the remaining water. The Compact Steam Sterilizer is now ready to be used.

TIP

To minimize sediments in the heating unit, use clean water. Please refer to "**Cleaning and Maintenance**" section.

Important

Read the instruction manual carefully before you use the appliance.

- Ensure that the appliance is placed on level and horizontal surface and it is properly connected to an electrical supply.
- Do not attempt to open the sterilizer when in use.
- Do not cover the steam vent when the sterilizer is in use.
- Do not use the sterilizer without water.
- Do not immerse the sterilizer in water.
- Do not use the sterilizer if it is damaged in any way. Take the sterilizer to the manufacturer or authorized service centre for repair.

How To Use Your Sterilizer

Before sterilizing the bottles and accessories, they should be washed and thoroughly rinsed in clean water.



At the start of each sterilization cycle, carefully pour in 50ml of fresh water up to the water level indicator mark inside the Heating Unit (refer to the image on the left).

Tip: You may use the Lid which is a measuring cup when in inverted to get the correct amount of water.

Note: These markings are visible around the Heating Plate. Do not fill water above the indication markings.



Place the 2-Bottle Chamber onto the Heating Unit, then put the bottles UPSIDE DOWN inside.



Place the Accessory Case on top of the 2-Bottle Chamber, then put accessories inside the accessory case and close with the Lid.



Press the Power-ON Switch to start the sterilization cycle. The cycle will take approximately 12 minutes to complete. Indicator Lamp will light up simultaneously when the sterilization cycle is in progress. The sterilizer will automatically switch itself off at the end of the cycle.

Warning: After using, do not remove the cover straightaway after the cycle completes. Let the sterilizer cool down for 1 minute to prevent being scalded.

NOTE: To minimize the water residue formation caused by condensation after each sterilization cycle, place all bottles and accessories face down inside the sterilizer. 12 minutes sterilization is based on sterilizing 2 glass bottles with hoods, screw caps and nipples, using 50ml of water, at room temperature of 25-27°C and humidity 45-50%. Result may vary if above conditions are different.

Cleaning & Maintenance

Cleaning:

To clean, simply follow the procedures below:

- After using, remove the plug from its power source.
- Remove remaining water from the equipment and dry clean with a piece of cloth.
- DO NOT immerse the Heating Unit in water.
- Use a soft piece of cloth to gently wipe dry the containers and lids.
- It is recommended to clean your sterilizer once in every 3 days.

CAUTION:

To prevent damage to the appliance, do not use alkaline cleaning agents. When cleaning, use a soft cloth and mild detergent.

Maintenance:

To maintain the quality of the sterilizer, simply clean sterilizer using either one of the following 2 methods.

1. Basic Maintenance:

Lemon Juice Cleaning

Preparation:

- Half fresh lemon
- Clean soft cloth
- Mug

Steps:

1. Extract lemon juice into a mug.
2. Pour into the sterilizer without boiling.
3. Leave it to stay for 30 minutes.
4. Use a soft cloth to remove remaining limescale.
5. Drain and rinse sterilizer with clean water.

2. Monthly Maintenance:

Vinegar and Water Cleaning

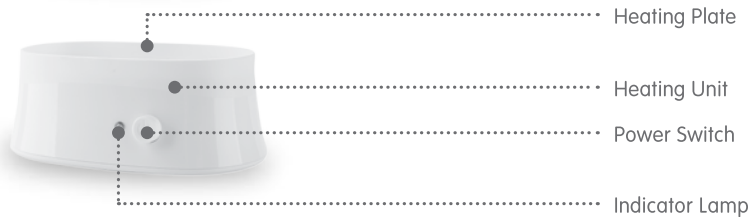
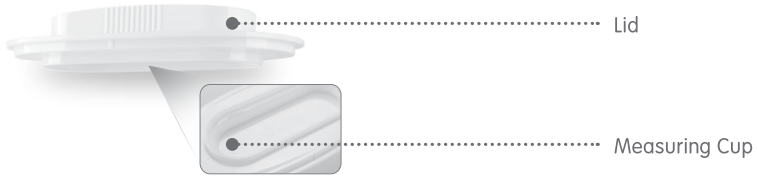
Preparation:

- Clean soft cloth
- 15ml of vinegar
- 30ml of water (Ratio 1:2)

Steps:

1. Mix 1 part vinegar to 2 parts water.
2. Pour mixture into Heating Plate of Heating Unit, switch on sterilizer to boil for 1 minute.
3. Switch OFF the main power & leave sterilizer to stand for about 3 minutes.
CAUTION: Combined mixture is HOT.
4. With a clean thick soft cloth, wipe off any remaining stain or limescale.
5. Drain & rinse sterilizer to wash away vinegar.
6. Pour 50ml of clean water, switch ON to run a full cycle with clean water.
7. Switch OFF the main power, rinse & wipe clean the sterilizer.

Compact Steam Sterilizer



QUALITY INDICATION

Contents	Polypropylene	Stainless Steel	Heat Resistance
Lid/Measuring Cup	✓		120°C
Accessory Case	✓		
Bottle Chamber	✓		
Heating Unit (casing)	✓		
Heating Plate		✓	

TIP

To minimize water sediments in the Heating Unit, use clean water. Please refer to the Instruction Manual included in the box.

Warning

5

- Keep appliance out of reach from children.
- When opening the lid, avoid the steam vent to prevent being scalded.
- Do not use the sterilizing solutions/sterilizing tablets in the sterilizer.
- Do not fill beyond 50ml of water before the start of each sterilization cycle.*
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Do not remove the power plug while sterilizer is ongoing.
- Stay clear of the steam vent when the sterilizer is in use, as HOT steam escapes from this vent.
- Unit surface are "Hot" during sterilization time.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Heating element surface is subject to residual heat after use.
- This appliance is intended to be used in household & similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices & other working environments
 - by clients in hotels and other residential type environments
 - hospital
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance especially when it is in use.

NOTE:

* Please refer to "How To Use Your Sterilizer" section for further details.



Correct disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household waste in the EU region. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



MANUFACTURED
IN COMPLIANCE WITH
BS EN 60335-1:2010
BS EN 60335-2-15:2012

220-240V 300W 50/60Hz

PIGEON 

PIGEON CORPORATION

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN

MADE IN CHINA

CODE NO.: 17504

pigeon

小型蒸汽消毒器

17504

说明书

12
mins

BPA
FREE

24H
Stay Sterile All Day & Night



简介

无论是居家或旅行，PIGEON 小型蒸汽消毒器都为您提供了更大的便利。它很轻巧并且能拆卸以便清理。可互换的间隔零件能让您随个人所需制定其大小尺寸。PIGEON 小型蒸汽消毒器使用自然蒸汽消毒程序经证实能有效杀灭有害的细菌，保护您宝宝的健康。它的多功能特性能让您更轻松写意。

第一次使用您的消毒器

7

在加热底座注入 50 毫升水并且组装好所有的零件（奶瓶室、附件篮以及盖子）。将电源插头接在墙上的插座。

第一次使用消毒器的时候，电源显示灯会自动亮起，而器材也会在插头被插进插座以及开启主开关的那刻开始进行循环消毒。这不是故障。如果它没有启动，请按下消毒器上开关的“开”键即可。

请让消毒器用清水完成这首轮循环。在第一次的循环之后，相关的机器会自动关闭。请让消毒器冷却下来，然后才移除所有的零件并倒掉里头剩余的水。之后，此小型蒸汽消毒器就可以随时任您使用了。

提示

使用干净的水以减少加热器内的水份沉淀物。请参阅“**清洁及保养**”。

重点

在使用本电器之前先仔细阅读这些指示：

- 确保本电器是放置在平坦的纵向表面，并且妥当衔接电源。
- 请勿试图在消毒器正在使用时打开它。
- 请勿在消毒器正在使用时遮盖其蒸汽孔。
- 请勿在没有加水的情况下使用消毒器。
- 请勿将消毒器浸泡在水中。
- 如果消毒器有任何损坏，请勿使用，并将该消毒器送往制造商或授权服务中心进行维修。

如何使用您的消毒器

为奶瓶及配件消毒之前，应将它们用清水仔细冲洗。



每一次开始循环消毒时，请小心注入50毫升的清水直到加热基座的显示标记上升到正确的水位。（请参照左边的图像）

提示：在尝试倒入正确的水量时，请把盖子当作量杯来使用。

备注：您可在加热盘上看到这些标记。请勿让水位超过这些显示标记。



将可容纳2个奶瓶的奶瓶室安置在加热基座上，然后将奶瓶倒置放入奶瓶室之内。



将附件篮安置在可容纳两个奶瓶的奶瓶室之上，然后将附件放入篮中并关上盖子。



按下开关开始循环消毒。完成这项循环需时约12分钟。在循环消毒进行的同时显示灯也会亮起来。在循环完成后消毒器也会自动关闭。

警告：使用后，请勿在循环一完成后即打开盖子，并且让消毒器冷却1分钟以避免被烫伤。

备注：为了减少因为每一次循环消毒而造成的沉淀而形成水垢，请将所有的瓶子及配件倒置放入消毒器内，12分钟消毒是以使用50毫升的水，室温摄氏25-27度，湿度为45-50%。消毒2个玻璃瓶盖套、转盖螺旋瓶盖及奶嘴为准。若条件与上述有所不同，结果可能会有差异。

清理与保养

清理:

欲进行清理，只需跟随以下的步骤:

- 使用后，把插头从电源拔掉。
- 清除机器内剩余的水，并用布擦干净。
- 请勿将加热器浸泡在水里。
- 用一块软布轻轻地擦干容器和盖子。
- 建议您每三天就清理消毒器一次。

注意:

为了避免对电器造成损坏，请勿使用碱性的清洁剂。清理时，请用软布及柔和的清洁剂。

9

保养:

您只需使用以下两种的其中一种方式洁净您的消毒器，以保养您的消毒器的质量。

1. 基本保养:

柠檬汁洁净法

准备:

- 半颗新鲜柠檬
- 干净的软布
- 杯子

步骤:

1. 将柠檬汁挤入杯中。
2. 不煮沸将它倒进消毒器。
3. 让它留在消毒器30分钟。
4. 使用软布去除剩余的水垢。
5. 用清水将消毒器冲洗干净。

2. 每月保养:

醋水洁净法

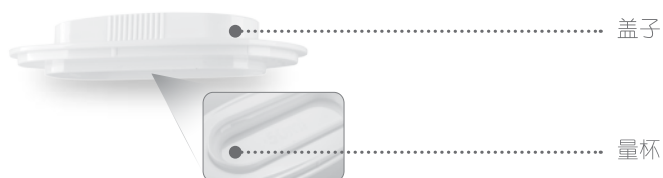
准备:

- 干净软布
- 15毫升醋
- 30毫升水（1:2比例）

步骤:

1. 将1比2比例的醋和水加以混合。
2. 将混合物倒在加热器的加热盘中，打开消毒器加热1分钟。
3. 关掉总电源，让消毒器静置3分钟。
注意: 内涵的混合物是滚烫的。
4. 用一块厚软布，擦去任何余下的污渍及水垢。
5. 冲洗消毒器上的醋。
6. 注入50毫升的清水，按下开关用清水进行一次完整的循环。
7. 关掉主电源，冲洗并抹干净消毒器。

小型蒸汽消毒器



质量显示

内容物	聚丙烯	不锈钢	防热功能
盖子/量杯	✓		120°C
附件篮	✓		
奶瓶室	✓		
加热器 (外壳)	✓		
加热盘		✓	

提示：

使用干净的水以减少加热器内的水份沉淀物。
请参阅盒内说明书上的指示。

警告

- 请避免让小孩接触此电器。
- 打开盖子时请避开蒸汽孔以防止烫伤。
- 请勿在消毒器内使用消毒剂/投掷消毒片。
- 每次开始循环消毒前请勿注入超过50毫升的水。*
- 为了避免因热能切断疏忽造成的重设而引发危险，请勿通过外部开关设备为本器材供电，例如装置计时器或将它衔接在经常有电器开关的电路上。
- 在进行消毒时请勿拔出插头。
- 由于热气是从气孔中排出，所以在使用消毒器时请远离蒸气孔。
- 在进行消毒时器要注意：器材表面是“滚烫”的。
- 如果供电的电线已经损坏，请务必向生产商、服务专员或任何有类似资格的人士寻求更换以避免发生危险。
- 加热元件表面会受到使用后的余温所影响。
- 本电器是供家居及类似用途使用而设，例如：
 - 店铺、办公室及其他工作环境当中的员工厨房
 - 旅店及其它住宿类环境的客户
 - 医院
- 除了在受到监督及被指示的情况下，本电器不应让以下人士（包括儿童），也就是身体、感官及心里能力退化；或者缺乏经验及知识的人所使用。
- 需监督幼儿以确保他们不去把玩此电器，特别是当它正在运作的时候。

备注：

* 请参阅“如何使用您的消毒器”的部分以获取更深入的详情。



正确弃置本产品的方式

本标记指示在欧盟地区本产品不应与其它的家庭废弃物一同丢弃。为了防止不受控制的废品弃置对环境及人类造成伤害，请将它再循环。推广物质资源可持续性及其再使用。如欲归还您用过的器材，请使用回收系统或联络您购买此产品的零售商，他们能对此产品进行对环境安全的再循环。



遵守
BS EN 60335-1:2010 及
BS EN 60335-2-15:2012
制造

220-240V 300W 50/60Hz

PIGEON 

PIGEON CORPORATION

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN

中国制造

编号: 17504



Compact Steam Sterilizer

17504

Panduan Pengguna

12
mins

BPA
FREE

24H
Stay Sterile All Day & Night



Pendahuluan

PIGEON Compact Steam Sterilizer memberikan Anda kenyamanan yang lebih baik saat berada di rumah maupun dalam perjalanan. Ringan serta mudah dibongkar untuk memudahkan Anda saat membersihkan alat ini. Dengan kompartemen yang dapat dipertukarkan, memungkinkan Anda mengubah ukuran sesuai dengan kebutuhan. Menggunakan uap dalam proses sterilisasi, PIGEON Compact Steam Sterilizer terbukti efektif dalam membasmi bakteri berbahaya untuk menjaga kesehatan bayi Anda. Dengan keuntungan-keuntungan tersebut, Anda dapat menikmati hidup dengan lebih santai dan tenang.

Menggunakan Sterilizer Untuk Pertama Kali

Isi bagian dasar pemanas dengan air sebanyak 50ml dan pasang semua komponen (2-Bottle Chamber, Kompartemen Aksesoris dan Penutup). Sambungkan kabel pada soket di dinding.

13

Saat menggunakan sterilizer untuk pertama kali, lampu akan menyala secara otomatis dan unit akan memulai proses sterilisasi saat kabel listrik tersambung dengan soket dinding dan listrik dalam kondisi menyala. Ini bukanlah kerusakan. Apabila tidak menyala, tekan tombol ON pada sterilizer.

Biarkan unit memulai proses sterilisasi dengan air hingga siklus pertama selesai. Setelah siklus pertama selesai, unit akan secara otomatis berhenti. Diamkan sterilizer hingga suhunya menurun, buka semua komponen dan buang air yang tersisa. Compact Steam Sterilizer siap digunakan.

TIP

Untuk mengurangi endapan pada unit pemanas, gunakan air bersih. Silahkan membaca bagian "**Pembersihan dan Perawatan**".

Penting

Baca petunjuk penggunaan dengan seksama sebelum menggunakan alat sterilizer.

- Pastikan Anda meletakkan alat pada permukaan yang rata dan horizontal.
Alat harus tersambung pada pasokan listrik dengan benar.
- Jangan membuka sterilizer saat proses sedang berjalan.
- Jangan menutup lubang uap saat sterilizer sedang bekerja.
- Jangan menggunakan sterilizer tanpa air.
- Jangan rendam sterilizer dalam air.
- Jangan gunakan sterilizer jika terdapat kerusakan. Bawa sterilizer ke pabrik atau pusat layanan purna jual resmi untuk diperbaiki.

Bagaimana Cara Menggunakan Sterilizer

Sebelum Anda memulai proses sterilisasi botol dan aksesoris lain, pastikan botol serta aksesoris tersebut telah dicuci dan dibilas dengan air bersih.



Untuk memulai proses sterilisasi, tuang air bersih sebanyak 50ml sampai tanda batas air yang terdapat dalam pemanas (silahkan lihat gambar disebelah kiri).

Tip: Anda dapat menggunakan tutup sterilizer yang dapat berfungsi sebagai gelas pengukur untuk mendapatkan volume air yang tepat.

Catatan: Tanda tersebut tertera jelas pada plat pemanas. Jangan isi air melebihi tanda yang ada.



Letakkan 2-Bottle Chamber pada Unit Pemanas, lalu letakkan botol dengan posisi TERBALIK di dalamnya.



Letakkan Kompartemen Aksesoris di atas 2-Bottle Chamber, lalu letakkan aksesoris ke dalam kompartemen dan tutup dengan Penutup.



Tekan tombol daya pada posisi ON untuk memulai proses sterilisasi. Proses akan berjalan kurang lebih selama 12 menit hingga selesai. Lampu Indikator akan menyala saat proses sedang berjalan. Sterilizer akan berhenti secara otomatis setelah proses sterilisasi selesai.

Peringatan: Setelah selesai pemakaian, jangan segera membuka penutup sterilizer. Diamkan sterilizer selama 1 menit hingga suhu menurun agar Anda tidak terkena uap panas saat membukanya.

CATATAN: Untuk mengurangi air yang dihasilkan oleh kondensasi saat proses sterilisasi, letakkan botol dan aksesoris lain menghadap ke bawah di dalam sterilizer. Proses sterilisasi 12 menit dihitung berdasarkan sterilisasi 2 botol gelas dengan penutup botol, cap botol, dan dot, menggunakan air sebanyak 50ml dengan suhu ruangan 25-27°C dan kelembaban 45-50%. Hasil dapat berubah dengan kondisi yang berbeda.

Pembersihan & Perawatan

Pembersihan:

Untuk membersihkan, silahkan ikuti prosedur dibawah ini:

- Setelah selesai pemakaian, lepaskan kabel dari soket daya.
- Buang sisa air pada sterilizer dan keringkan dengan kain bersih.
- JANGAN rendam bagian Pemanas ke dalam air.
- Gunakan kain lembut untuk mengeringkan wadah dan penutupnya.
- Sebaiknya bersihkan sterilizer satu kali dalam 3 hari.

PERHATIAN:

Untuk mencegah kerusakan pada alat, jangan gunakan larutan pembersih yang mengandung alkaline. Saat membersihkan, cukup gunakan kain lembut dan deterjen yang lembut.

Perawatan:

Untuk menjaga kualitas sterilizer, cukup bersihkan sterilizer menggunakan salah satu dari 2 cara berikut.

1. Perawatan Dasar:

Membersihkan dengan Lemon

Persiapan:

- Setengah bagian lemon segar
- Kain lembut yang bersih
- Cangkir

Langkah-langkah:

1. Peras lemon ke dalam cangkir.
2. Tuang sari tersebut ke dalam sterilizer tanpa dipanaskan.
3. Diamkan selama 30 menit.
4. Gunakan kain lembut untuk membersihkan semua kotoran yang mengendap.
5. Cuci dan bilas sterilizer dengan air bersih.

2. Perawatan Setiap Bulan:

Membersihkan dengan Cuka dan Air Bersih

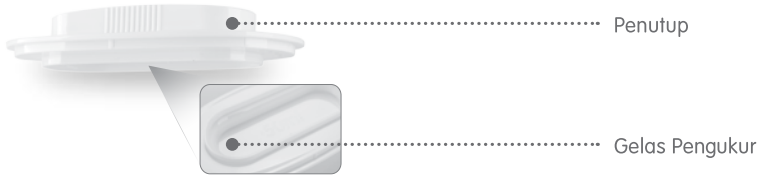
Persiapan:

- Kain lembut yang bersih
- 15ml cuka
- 30ml air bersih
(Perbandingan 1:2)

Langkah-langkah:

1. Campur 1 bagian cuka ke dalam 2 bagian air.
2. Tuang larutan tersebut pada Plat Pemanas, nyalakan sterilizer hingga mendidih selama 1 menit
3. Matikan sterilizer dari sumber listrik & diamkan sterilizer selama 3 menit. PERHATIAN: Larutan masih PANAS.
4. Gunakan kain tebal yang lembut dan bersih untuk membersihkan noda atau endapan kotoran.
5. Cuci & bilas sterilizer untuk membersihkan semua cuka yang tersisa.
6. Tuang 50ml air bersih, nyalakan sterilizer hingga bekerja sampai satu siklus penuh dengan air bersih.
7. Matikan sterilizer, bilas & keringkan hingga bersih.

Compact Steam Sterilizer



INDIKASI KUALITAS

ISI	Polypropylene	Stainless Steel	Tahan Panas
Penutup/Gelas Pengukur	✓		120°C
Kompartemen Aksesoris	✓		
Bottle Chamber	✓		
Unit Pemanas (tutup)	✓		
Plat Pemanas		✓	

TIP

Untuk mengurangi endapan air dalam Unit Pemanas, gunakan air bersih. Silahkan baca Pedoman Penggunaan yang tersedia.

Peringatan

- Jauhkan dari jangkauan anak-anak.
- Saat membuka tutup, hindari lubang uap untuk mencegah terkena air panas.
- Jangan gunakan cairan/tablet sterilisasi dalam sterilizer.
- Jangan mengisi air lebih dari 50ml sebelum memulai proses sterilisasi.*
- Untuk menghindari terjadinya bahaya akibat terputusnya daya listrik yang tidak disengaja, jangan hubungkan alat ini dengan saklar eksternal seperti timer atau sirkuit dengan saluran listrik yang mudah terputus.
- Jangan melepaskan kabel listrik saat sterilizer sedang bekerja.
- Jaga jarak terhadap lubang uap saat sterilizer sedang digunakan sebab uap PANAS dapat keluar dari lubang.
- Permukaan unit akan menjadi 'Panas' selama proses sterilisasi sedang berlangsung.
- Kabel listrik yang tidak berfungsi harus segera diganti oleh pabrik, agen layanan purna jual atau orang lain yang memiliki keahlian khusus agar bahaya tidak terjadi.
- Permukaan elemen pemanas akan menjadi panas setelah digunakan.
- Alat ini dirancang untuk digunakan dalam rumah tangga & pekerjaan lain yang serupa seperti:
 - Karyawan di ruang dapur toko, kantor & lingkungan kerja lainnya
 - Klien di hotel serta tempat hunian lainnya
 - Rumah sakit
- Alat ini sebaiknya tidak digunakan oleh orang-orang (termasuk anak-anak) penderita cacat fisik, cacat indera maupun tuna grahita serta mereka yang tidak memiliki pengetahuan dan pengalaman yang cukup dalam menggunakan alat, kecuali mereka telah mendapat pelatihan atau instruksi.
- Anak kecil harus berada dalam pengawasan untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain dengan alat khususnya saat alat sedang beroperasi.

CATATAN:

* Silahkan membaca bagian "**Bagaimana Cara Menggunakan Sterilizer**" untuk keterangan lebih lanjut.



Petunjuk Pembuangan produk dengan benar

Tanda ini menunjukkan bahwa produk tidak boleh dibuang bersama dengan limbah rumah tangga dalam kawasan Uni Eropa. Untuk mencegah pencemaran lingkungan atau bahaya bagi kesehatan manusia atas pembuangan limbah yang sembarangan, produk harus didaur-ulang dengan benar agar materi dapat digunakan kembali. Apabila Anda ingin mengembalikan alat yang telah Anda gunakan, silahkan menggunakan sistem pengumpulan yang tersedia atau hubungi agen penjualan dimana Anda membeli produk ini. Agen penjualan akan menerima produk tersebut untuk memproses daur-ulang yang aman lingkungan.



DIBUAT SESUAI DENGAN
BS EN 60335-1:2010
BS EN 60335-2-15:2012

220-240V 300W 50/60Hz

PIGEON

PIGEON CORPORATION

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN

DIPRODUKSI DI CINA

NO. KODE : 17504

pigeon

جهاز التعقيم بالبخار

17504

دليل التعليمات

12
mins

BPA
FREE

24H
Stay Sterile All Day & Night



يوفر جهاز التعقيم بالبخار من بيجون لك قدراً أكبر من الراحة في الاستخدام المنزلي وعند التنقل، فهو يمتاز بخفة الوزن مع إمكانية تفكيك أجزائه لتنظيفه بسهولة. كذلك توفر لك حجرة الرضاة الداخلية القابلة للتغيير إمكانية تخصيص مقاسها وفقاً لاحتياجاتك. جدير بالذكر أن التعقيم بالبخار ثبت فعاليته في قتل البكتيريا الضارة وحماية صحة طفلك، ختاماً أن لك أن تتخلصي من القلق وأن تسترخي بعد أن اقتنيت مثل هذا الجهاز المتعدد الاستخدامات.

استخدام جهاز التعقيم بالبخار لأول مرة

قومي بسكب ٥٠ مل من الماء في السخان الرئيسي واجمعي كافة مكونات الجهاز (حامل الرضاة، حجرة الرضاة، حامل الملحقات والغطاء) قومي بإدخال ماخذ سلك الكهرباء بالمقبس.

عند استخدام جهاز التعقيم لأول مرة، يضيء المصباح المؤشر تلقائياً وتبدأ الوحدة دورتها عند إدخال الماخِذ في مقبس الحائط وتكون الأزرار في وضع التشغيل. يُرجى الانتباه إلى أن هذا لا يُعد عيباً بالجهاز في حال لم تكن في وضع التشغيل، عليك بالضغط على مفتاح التشغيل بجهاز التعقيم.

يُرجى ترك الوحدة لاستكمال دورتها الأولى بالماء، وبعد الانتهاء من أول دورة توقف الوحدة على الفور. اتركي الجهاز ليبرد، وقومي بإزالة كافة الأجزاء واسكبي الماء المتبقي بعيداً، الآن أصبح جهاز التعقيم بالبخار جاهزاً للاستخدام.

نصائح:

لتقليل رواسب الماء في وحدة التسخين، يُرجى الرجوع إلى قسم "التنظيف والصيانة".

مهم

- قومي بقراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز.
- تأكدى من أن الجهاز موضوع على سطح أفقى مستو وأنه متصل جيداً بالتيار الكهربائي.
- لا تُحاولي فتح جهاز التعقيم عندما يكون قيد الاستخدام.
- لا تُغطّي فتحة البخار عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام.
- لا تستخدم جهاز التعقيم بدون ماء.
- لا تغمري جهاز التعقيم في الماء.
- لا تستخدمي جهاز التعقيم في حال تلفه بأي حال من الأحوال. توجهي بالجهاز إلى جهة التصنيع أو مركز الخدمة المعتمد لإجراء إصلاحات.

كيف تستخدم جهاز التعقيم

قبل تعقيم الرضّاعات والملحقات، يتعين غسلها وشطفها جيداً بالماء النظيف.

عند بداية كل دورة تعقيم، قومي بسكب ٥٠ مل من الماء النقي حتى علامة مؤشر مستوى الماء داخل السخان (راجع الصورة).

نصيحة: يجوز لك أن تستخدم الغطاء وهو عبارة عن كأس معايرة عند قلبه لتعبئة مقدار مناسب من الماء.

ملاحظة: هذه العلامات ظاهرة حول لوح التسخين. لا تجعل الماء يتجاوز العلامات الموضحة..



ضعي حجيرة الرضّاعتين أعلى السخان. ثم ضعي الرضّاعات بداخلها في وضع مقلوب.



ضعي سلة الملحقات أعلى حجيرة الرضّاعتين ثم ضعي الملحقات داخل السلة وأغلق الغطاء عليها.



20

اضغطي على مفتاح التشغيل لبدء دورة التعقيم. تستغرق الدورة ١٢ دقيقة تقريباً لكي تكتمل. يُضئ مصباح المؤشر تلقائياً عندما تكون دورة التعقيم قيد العمل. يتوقف تشغيل جهاز التعقيم تلقائياً مع نهاية دورة التعقيم.



تحذير: بعد الاستخدام لا تزيل الغطاء مباشرة بعد اكتمال الدورة، اتركي الجهاز لمدة دقيقة ليبرد لمنع التعرض للحرق.

ملاحظة: لتقليل تكوّن بقايا الماء بسبب التكهيف بعد كل دورة تعقيم، ضعي كافة الرضّاعات والملحقات في وضع مقلوب داخل الجهاز، تقوم دورة التعقيم لمدة ١٢ دقيقة على أساس تعقيم رضّاعتين مع الغطاء الخارجي والأغطية الداخلية والخلمات باستخدام ٥٠ مل من الماء وفي درجة حرارة الغرفة ٢٥-٢٧ درجة مئوية ودرجة رطوبة ٤٥-٥٠٪. قد تختلف النتائج في حال اختلفت الشروط الموضحة أعلاه.

التنظيف والصيانة

التنظيف:

- لتنظيف الجهاز، اتبعي الإجراءات التالية:
- افصلي المآخذ من مصدر الطاقة بعد الاستخدام.
- قومي بإزالة الماء المتبقي من المعدات و جيفي بقطعة قماش جافة.
- لا تعمري قاعدة السخان في الماء.
- استخدمي قطعة قماش ناعمة لمسح الأوعية والأغطية وجفيفها برفق.
- يُوصى بتنظيف جهاز التعقيم مرة كل ٣ أيام.

تحذير:

لنزع تلف الجهاز لا تستخدمى منظفات قلووية، واستخدمى منظفاً معتدلاً وقطعة قماش ناعمة.

الصيانة:

يجب تنظيف جهاز التعقيم بطريقة من الطريقتين الموضحتين فيما يلي للحفاظ على جودته:

- الصيانة الأساسية

التنظيف بعصير الليمون

الإعداد:

- نصف ليمونة طازجة
- قطعة قماش نظيفة
- كوب عميق

الخطوات:

- ١- اعصري الليمون في الكوب
- ٢- اسكبيه داخل جهاز التعقيم دون غلي
- ٣- اتركه في الجهاز لمدة ٣٠ دقيقة
- ٤- استخدمى قطعة قماش ناعمة لإزالة بقايا الليمون
- ٥- قومي بتصفيته من جهاز التعقيم واشطفيه بالماء النظيف.

- الصيانة الشهرية

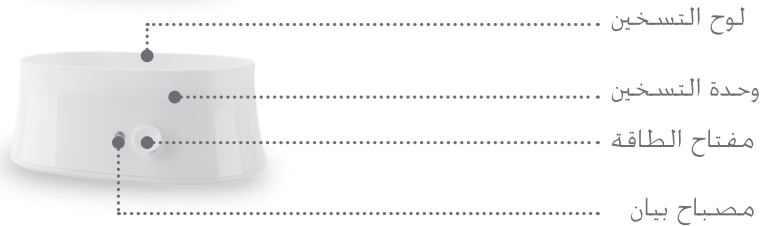
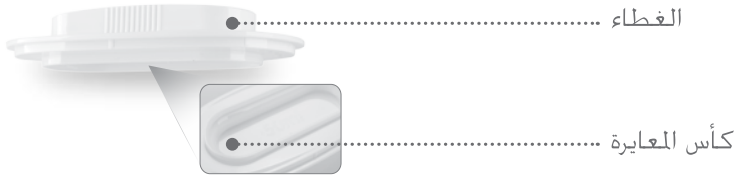
التنظيف بالخل والماء

الإعداد

- قطعة قماش نظيفة
- ١٥ مل من الخل
- ٣٠ مل من الماء (النسبة ١:٢)

الخطوات

- ١- اخلطي مقدار الخل مع ضعف الكمية من الماء
- ٢- اسكبي الخليط داخل لوح التسخين بقاعدة التسخين ثم قومي بتشغيل الجهاز للعلي لمدة دقيقة
- ٣- أوقفى تشغيل زر الطاقة واتركي الجهاز لمدة ٣ دقائق.
- تحذير: أنتهبي فالخليط المركب سخان.
- ٤- امسحي أي أوساخ أو بقايا أحماض بقطعة قماش سميكة ونظيفة.
- ٥- قومي بتصفية الجهاز وشطفه للتخلص من أي بقايا خل.
- ٦- اسكبي ٥٠ مل من الماء النظيف وقومي بتشغيله ليعمل دورة كاملة بالماء النظيف.
- ٧- أوقفى تشغيل مصدر الطاقة الرئيسي واشطفي جهاز التعقيم وامسحيه.



مواصفات الجودة

مقاومة الحرارة	الفولاذ المقاوم للصدأ	البولي بروبيلين	أجزاء الجهاز
١٢٠ درجة مئوية	✓	✓	الغطاء / كوب القياس
	✓	✓	علبة تعقيم الملحقات
	✓	✓	حجرة الرضّاعات
	✓	✓	وحدة التسخين (الإطار)
	✓		لوحة التسخين

نصائح:
لتقليل راسب الماء في وحدة التسخين، استخدم مياهًا نظيفة. يُرجى الرجوع إلى دليل التعليمات المرفق مع الجهاز.

تحذير

- يُحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- عند فتح الغطاء، تجنب ملامسة البخار لتجنب خطر الاحتراق.
- لا تستخدم محاليل التعقيم في جهاز التعقيم.
- لا تملأ الجهاز بما يزيد عن ٥٠ مل من الماء قبل البدء في كل دورة من دورات التعقيم*.
- لتجنب التعرض للخطر نتيجة إعادة الضبط غير المقصود للتوقف الحراري، يجب ألا يتصل هذا الجهاز بأداة تحويل خارجي مثل المؤقت وألا يتصل بإحدى الدوائر التي تعمل وتتوقف حسب الحاجة.
- لا تفصلي مأخذ الكهرباء أثناء عمل جهاز التعقيم.
- ابتعدي عن فتحة البخار عندما يكون جهاز التعقيم قيد الاستخدام لأن البخار الساخن يتسرب من خلال هذه الفتحة.
- يكون سطح وحدة الجهاز "ساخناً" أثناء مدة التعقيم.
- إذا تعرض سلك دعم الطاقة للتلف، يتعين تغييره من جهة التصنيع أو وكيل الخدمة التابع له أو ما يعادلهم من أفراد مؤهلين لتجنب التعرض للخطر.
- يتعرض سطح عنصر التسخين لبقايا حرارة بعد الاستخدام.
- يستخدم هذا الجهاز في الاستعمالات المنزلية أو ما يماثلها ومنها:
 - المطابخ في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى.
 - العملاء في الفنادق والبيئات السكنية الأخرى
 - المستشفيات
- لا يجوز للأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من قصور في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو يفتقرون إلى الخبرة والدراية استخدام هذا الجهاز إلا إذا خضعوا للإشراف أو تلقوا التعليمات.
- يتعين مراقبة الأطفال والإشراف عليهم لضمان عدم عبثهم بالجهاز خاصة وقت الاستخدام.

ملاحظة:

* للحصول على مزيد من التفاصيل، يُرجى مراجعة قسم "كيف تستخدم جهاز التعقيم".



الطريقة السليمة للتخلص من هذا المنتج
تُشير هذه العلامة إلى أن هذا المنتج لا يجب التخلص منه ضمن مخلفات المنزل الأخرى داخل منطقة دول الاتحاد الأوروبي، لتجنب الأضرار المحتملة ووقوعها للبيئة أو لصحة الإنسان نتيجة التخلص من النفايات بصورة غير مضمونة. يُرعى إعادة تدويره بصورة مسؤولة لتعريب إعادة الاستخدام المستدامة للمواد الخام، لإعادة هيكلة المنتج، يرجى اتباع أنظمة الإرجاع والجمع أو الاتصال بتاجر التجزئة حينما جرى شراء المنتج، فموسعهم إعادة تدوير المنتج بطريقة آمنة على البيئة.



صُنِعَ مطابقاً للمعايير
BS EN 60335-1:2010
BS EN 60335-2-15:2012
220-240V 300W 50/60Hz

PIGEON P

PIGEON CORPORATION
4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN

صنع في الصين

كود: ١٧٥٠٤

